

RICHIESTA DI TRASCRIZIONE ATTI DI STATO CIVILE STRANIERI (NON SPAGNOLI)**Solicitud de transcripción de actas de estado civil extranjeras (no emitidas por España)**

* * *

Il servizio è riservato esclusivamente ai cittadini iscritti nello schedario consolare di Arona
 El servicio está reservado exclusivamente a los ciudadanos italianos inscritos en el Registro Consular de Arona

DOCUMENTAZIONE DA PRESENTARE - DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

- Atto INTEGRALE in ORIGINALE** rilasciato dalle Autorità straniere, legalizzato con la "Postille" dell'Aja - Acta *LITERAL* en *ORIGINAL* emitida por las Autoridades extranjeras y legalizada con la Apostilla de La Haya (*)
 - Traduzione ufficiale all'italiano** (elenco dei traduttori ufficiali nel sito web <http://www.mae.es> "intérpretes jurados") – Traducción jurada al italiano (lista de intérpretes jurados en el sitio web <http://www.mae.es>) (*)
 - Fotocopie dei documenti d'identità degli interessati** (per l'atto di nascita: documenti dei due genitori del minore; per gli atti atti di matrimonio: documenti dei due coniugi; per l'atto di morte: documento del deceduto e del richiedente) - Fotocopia de los documentos de identidad de los interesados (actas de nacimiento: documentos de ambos padres; actas de matrimonio: documentos de ambos cónyuges; defunción: documento de identidad del fallecido y de la persona que presenta la defunción).
- (*) **legalizzazione e traduzione non sono necessarie in caso di certificati internazionali rilasciati ai sensi della Convenzione di Vienna del 1976/legalización y traducción no son necesarias en caso de certificados internacionales emitidos en base al Convenio de Viena de 1976**

Il/La sottoscritto/a, ...
 (el/la abajo firmante)

nato/a a: il:/...../.....
 (nacido/a en) (el)

residente a (indirizzo):
 (residente en - dirección completa)

città: cod.postale:
 (localidad) (código postal)

telefono con prefisso: e-mail:

chiede al Vice Consolato d'Italia in Arona di provvedere all'inoltro della documentazione sotto indicata al Comune italiano di riferimento, di seguito indicato (**solicita** al Vice Consulado de Italia en Arona que envíe dicha documentación de estado civil al *Comune* italiano competente, que indica a continuación):

Comune di: prov. (.....)

- ☐ **Nascita di/Nacimiento de:**
 Cognome e nome (Apellido y nombre):
 Luogo nascita (Lugar de nacimiento):
 Data di nascita (Fecha de nacimiento):/...../.....
 Altre cittadinanze (Otras nacionalidades):
 Cognome e nome del PADRE (Apellido y nombre dl padre):
 Nome della MADRE (Apellido y nombre de la madre):
 Scelta del cognome (Elección del apellido):

Riportare sopra il cognome come si desidera trascrivere in Italia. La scelta del doppio cognome è possibile solo in caso di minori in possesso della cittadinanza italiana e di quella di un altro Stato. In applicazione dell'attuale normativa è possibile apporre solo il cognome del padre - *Poner arriba el apellido que se desea registrar en Italia. La elección del doble apellido es posible sólo en caso de menores que posean la ciudadanía italiana y la de otro País. En aplicación de la actual normativa es posible atribuir al menor sólo el apellido del padre.*

- ☐ **Matrimonio/Matrimonio**
 Luogo di celebrazione (Localidad de celebración):
 Stato (País)
 Data di celebrazione (Fecha de celebración):/...../.....

- ☐ **Decesso di:**
 (Defunción de.....indique apellido y nombre del fallecido)

 (città) (data/fecha)

 firma del richiedente
 (firma del solicitante)

 solo nascite: firma dell'altro genitore
 (nacimientos: firma del otro progenitor)

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679.

El firmante declara tener pleno conocimiento de la normativa sobre la protección de datos personales relativa a los servicios consulares, en virtud del Reglamento General sobre la Protección de Datos (UE) 2016/679.